

AS MIL E UMA NOITES

Tradução de ALEXANDRE BOIDE

Adaptação e roteiro: Daniel Bardet

Desenhos: Rachid Nawa

Cores: Julien Ducasse

apoio da Unesco

L&PM EDITORES



QUANDO COMEÇARAM ESTES PRODIGIOSOS
RELATOS, REINAVA SOBRE O VASTO
IMPÉRIO DA PÉRSIA O SULTÃO
SCHAHRIAR.



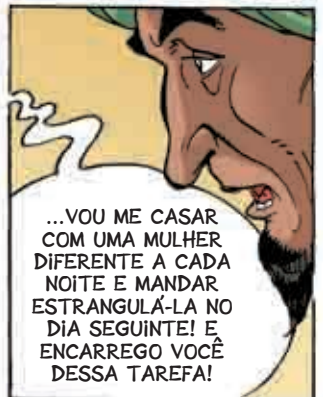
CERTO DIA,
AO RETORNAR DA
CAÇA MAIS CEDO DO
QUE O PREVISTO, O
SULTÃO TESTEMU-
NHOU A INFIDELI-
DADE DA ESPOSA,
CERCADA DE VÁRIAS
OUTRAS MULHERES
COMO ELA.



GRÃO-VIZIR, EU
ORDENO QUE
ESTA MULHER
TERRÍVEL SEJA
ESTRANGULADA!



COMO
QUISER,
SENHOR!
A PARTIR
DE AGORA,
PARA
EVITAR A
INFIDELIDADE
DAS MINHAS
FUTURAS
ESPOSAS...



...VOU ME CASAR
COM UMA MULHER
DIFERENTE A CADA
NOITE E MANDAR
ESTRANGULÁ-LA NO
DIA SEGUINTE! E
ENCARREGO VOCÊ
DESSA TAREFA!

MEMSO DIANTE DA CONSTERNAÇÃO GERAL, A CADA NOITE UMA JOVEM SE CASAVA E UMA MULHER MORRIA...



O GRÃO-VIZIR TINHA DUAS FILHAS:
SHERAZADE E SUA IRMÃ MAIS
NOVA, DINARZADE.

MEU PAI, EU QUERO
PÔR UM FIM A ESSA
BARBÁRIE!

E COMO
PRETENDE
FAZER ISSO?



EU PEÇO QUE ME
CONCEDA A HONRA DE
DORMIR COM O SULTÃO.



VOCÊ PERDEU
O JUÍZO?
SERIA
COMO
ENTREGÁ-LA
À MORTE!

AS SÚPLICAS DO PAI NÃO TIVERAM NENHUM EFEITO SOBRE SHERAZADE, QUE SE MANTEVE FIRME EM SUA RESOLUÇÃO. ASSIM, ENQUANTO O VIZIR IA ATÉ O PALÁCIO DO SULTÃO, AS DUAS IRMÃS CONFABULAVAM...

...ORA, COMO EU POSSO AJUDAR?

DINARZADE, EIS O QUE DEVE FAZER E, ACIMA DE TUDO, O QUE DEVE DIZER...



NESSA MESMA NOITE, SHERAZADE FOI CONDUZIDA AO QUARTO DO SULTÃO...

SHERAZADE... VOCÊ ESTÁ CHORANDO?



SENHOR, EU SOU TODA SUA, MAS TENHO UMA IRMÃ QUE AMO DEMAIS. GOSTARIA QUE ELA PASSASSE A NOITE AQUI...

...PARA QUE AMANHÃ DE MANHÃ EU POSSA ME DESPEDIR DELA PESSOALMENTE.

MUITO BEM, EU PERMITO.



MINHA QUERIDA SHERAZADE, CONTE UMA DAQUELAS HISTÓRIAS MARAVILHOSAS QUE SÓ VOCÊ CONHECE!... UMA PENA, PODE SER A ÚLTIMA VEZ EM QUE TENHO O PRAZER DE ESCUTÁ-LA!...

SUA MAJESTADE ME PERMITE SATISFAZER O DESEJO DA MINHA IRMÃ?

COM PRAZER!



ENTÃO SHERAZADE COMEÇA A CONTOAR A PRIMEIRA HISTÓRIA, SEGUIDA DE MUITAS OUTRAS...

...HIPNOTIZANDO A PLATEIA E FAZENDO COM QUE, NOITE APÓS NOITE, O MOMENTO INEVITÁVEL FOSSE ADIADO...



O príncipe Ahmed e a fada Pari-Banu

PALÁCIO DE NURREDINE,
SULTÃO DAS ÍNDIAS...

...DEPOIS DA
MORTE DO MEU
IRMÃO MAIS
NOVO...



...EU ELEVI SUA FILHA, A
PRINCESA NURANNAHAR, À
CONDIÇÃO DE MINHA FILHA!



...SÓ NÃO SABIA
QUE OS MEUS TRÊS
FILHOS DISPUTAVAM
O SEU CORAÇÃO!



...EU JÁ TINHA TUDO
PLANEJADO. ELA SE
CASARIA COM UM
PODEROSO VIZINHO DO
NORTE!



QUE
AGONIA!

ESSA AGONIA VEM
DO DESEJO DE
AGRADAR OS MEUS
TRÊS FILHOS!



TRAGAM OS
MEUS TRÊS
FILHOS!





MANDOU NOS CHAMAR, PAI?

SIM, VENHAM ATÉ AQUI.



QUERO FALAR A RESPEITO DE UMA QUESTÃO QUE DEVE SER RESOLVIDA IMEDIATAMENTE!



A PRINCESA NURANNAHAR NÃO PODE TER TRÊS MARIDOS...

...E VOCÊS TRÊS ESTÃO APAIXONADOS POR ELA, NÃO É MESMO?



VOCÊS PRECISAM ABRIR MÃO DELA. PODEM ESCOLHER QUALQUER MULHER DO NOSSO REINO...



...E O NOSSO REINO É MUITO VASTO!

ME AJUDEM A LEVANTAR!



MAS, MEU PAI, A MINHA ESCOLHA JÁ ESTÁ FEITA!

A PRINCESA NURANNAHAR É APAIXONADA POR MIM...

ORA, ORA, VAMOS COM CALMA, MEUS FILHOS!

MAS...